KANSAINVÄLISILLÄ SOPIMUKSILLA PERUSTETTUJEN ELINTEN ANTAMAT SÄÄDÖKSET

Vain alkuperäiset UN/ECE:n tekstit ovat kansainvälisen julkisoikeuden mukaan sitovia. Tämän säännön asema ja voimaantulopäivä on hyvä tarkastaa UN/ECE:n asiakirjan TRANS/WP.29/343 viimeisimmästä versiosta. Asiakirja saatavana osoitteessa:

http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29fdocstts.html

Yhdistyneiden kansakuntien Euroopan talouskomission (UN/ECE) sääntö nro 103 – Moottorikäyttöisten ajoneuvojen korvaavien pilaantumista rajoittavien laitteiden hyväksyntää koskevat yhdenmukaiset vaatimukset [2017/1446]

Sisältää kaiken voimassa olevan tekstin seuraaviin asti:

Täydennys 4 säännön alkuperäiseen versioon – Voimaantulopäivä: 10. kesäkuuta 2014

SISÄLLYS

SÄÄNTÖ

1. Soveltamisala
2. Määritelmät
3. Hyväksynnän hakeminen
4. Hyväksyntä
5. Vaatimukset
6. Korvaavan pilaantumista rajoittavan laitteen muuttaminen ja hyväksynnän laajentaminen
7. Tuotannon vaatimustenmukaisuus
8. Seuraamukset vaatimustenmukaisuudesta poikkeavasta tuotannosta
9. Tuotannon lopettaminen
10. Hyväksyntätesteistä vastaavien tutkimuslaitosten ja tyyppihyväksyntäviranomaisten nimet ja osoitteet
11. Asiakirjat

Lisäys – Ilmoituslomake nro … korvaavan pilaantumista rajoittavan laitteen tyyppihyväksynnästä

LIITTEET

1. Ilmoitus korvaavan pilaantumista rajoittavan laitteen hyväksynnän myöntämisestä, laajentamisesta, epäämisestä tai peruuttamisesta tai tuotannon lopettamisesta säännön nro 103 nojalla
2. Esimerkkejä hyväksyntämerkeistä

1. SOVELTAMISALA

Tätä sääntöä sovelletaan yhteen tai useampaan säännön nro 83 soveltamisalaan kuuluvien luokkien moottoriajoneuvojen tyyppiin varaosana asennettaviksi tarkoitettujen pilaantumista rajoittavien laitteiden tyyppihyväksyntään erillisinä teknisinä yksikköinä.

Katalysaattoreita ja hiukkassuodattimia pidetään tätä asetusta sovellettaessa pilaantumista rajoittavina laitteina.

2. MÄÄRITELMÄT

Tässä säännössä tarkoitetaan

2.1 'alkuperäisellä pilaantumista rajoittavalla laitteella' pilaantumista rajoittavaa laitetta tai tällaisten laitteiden kokoonpanoa, jota koskee ajoneuvolle myönnetty tyyppihyväksyntä ja jonka tyypit on ilmoitettu säännön nro 83 ([1]) liitteen 2 asiakirjoissa

2.2 'korvaavalla pilaantumista rajoittavalla laitteella' pilaantumista rajoittavaa laitetta tai tällaisten laitteiden kokoonpanoa, jolle voidaan saada hyväksyntä tämän säännön mukaisesti ja joka ei kuulu kohdan 2.1 määritelmän piiriin

2.3 'alkuperäisellä pilaantumista rajoittavalla laitteella' pilaantumista rajoittavaa laitetta tai tällaisten laitteiden kokoonpanoa, jonka tyyppi on mainittu säännön nro 83 ([1]) liitteen 2 asiakirjoissa mutta jonka ajoneuvon tyyppihyväksynnän haltija tarjoaa markkinoille erillisenä teknisenä yksikkönä

2.4 'pilaantumista rajoittavan laitteen tyypillä' katalysaattoreita ja hiukkasloukkuja, jotka eivät eroa toisistaan seuraavien olennaisten ominaisuuksien suhteen:

a) kennojen lukumäärä, rakenne ja materiaali

b) kunkin kennon toiminnan tyyppi

c) tilavuus, etupinnan ja kennon pituuden suhde

d) katalyyttimateriaalin sisältö

e) katalyyttimateriaalin suhteellinen osuus

f) kennotiheys

g) mitat ja muoto

h) lämpösuojaus.

2.5 'ajoneuvotyypillä'

ks. säännön nro 83 kohta 2.3

2.6 'korvaavan pilaantumista rajoittavan laitteen hyväksynnällä' sellaisen pilaantumista rajoittavan laitteen hyväksyntää, joka on tarkoitettu asennettavaksi varaosana yhteen tai useampaan erityiseen ajoneuvotyyppiin, kun otetaan huomioon pilaannuttavien aineiden päästöjen rajoittaminen, melutaso ja vaikutus ajoneuvon suorituskykyyn sekä ajoneuvon sisäinen valvontajärjestelmä (OBD), jos sellainen on olemassa

2.7 'huononnetulla korvaavalla pilaantumista rajoittavalla laitteella' pilaantumista rajoittavaa laitetta, joka on vanhentunut tai jota on keinotekoisesti huononnettu siinä määrin, että se täyttää säännön nro 83 liitteen 11 lisäyksen 1 kohdassa 1 vahvistetut vaatimukset

2.8 'jaksoittaisesti regeneroituvalla järjestelmällä' katalysaattoreita, hiukkasloukkuja tai muita pilaantumista rajoittavia laitteita, jotka on säännöllisesti regeneroitava enintään 4 000 ajokilometrin välein.

3. HYVÄKSYNNÄN HAKEMINEN

3.1 Korvaavan pilaantumista rajoittavan laitteen tyypin hyväksyntää koskevan hakemuksen jättää valmistaja tai tämän valtuutettu edustaja.

([1]) Säännön nro 83 muutossarjan 06 liite 2 on sen vuoksi oikaistava – säännön nro 83 muutossarjan 07 liitteen 1 kohta 3.2.12.2.1.

3.2 Hakemukseen on liitettävä kustakin korvaavan pilaantumista rajoittavan laitteen tyypistä, jolle hyväksyntää haetaan, seuraavat asiakirjat kolmena kappaleena:

3.2.1 Korvaavan pilaantumista rajoittavan laitteen piirustukset, joissa näkyvät erityisesti kaikki tämän säännön kohdassa 2.3 mainitut ominaisuudet.

3.2.2 Kuvaus ajoneuvotyypeistä, joihin korvaava pilaantumista rajoittava laite on tarkoitettu: Moottorin ja ajoneuvon tyyppejä osoittavat luvut ja tunnukset on ilmoitettava.

3.2.3 Kuvaus ja piirustukset, joista käy ilmi korvaavan pilaantumista rajoittavan laitteen paikka moottorin pakosarjoihin nähden.

3.2.4 Piirustukset, joissa esitetään hyväksyntämerkin sijainti.

3.2.5 Ilmoitus siitä, onko korvaava pilaantumista rajoittava laite tarkoitettu OBD-järjestelmää koskevien vaatimusten mukaiseksi.

3.2.6 Ilmoituslomakkeen malli esitetään lisäyksessä.

3.3 Hyväksynnän hakijan on toimitettava hyväksyntätesteistä vastaavalle tutkimuslaitokselle seuraavat:

3.3.1 säännön nro 83 mukaisesti hyväksyttyä tyyppiä edustavat ajoneuvot, jotka on varustettu uudella alkuperäisellä pilaantumista rajoittavalla laitteella. Hakija valitsee kyseiset ajoneuvot tutkimuslaitoksen suostumuksella. Niiden on oltava säännön nro 83 liitteen 4 kohdan 3.1 tai liitteen 4a kohdan 3.2 vaatimusten mukaisia sen mukaan, kumpi oli voimassa ajoneuvon hyväksynnän aikaan.

Testiajoneuvojen päästöjenvalvontajärjestelmässä ei saa olla vikoja, ja liiallisesti kuluneet tai huonosti toimivat, päästöihin vaikuttavat alkuperäiset osat on korjattava tai vaihdettava. Testiajoneuvot on viritettävä oikein ja säädettävä valmistajan eritelmien mukaisesti ennen päästöjen testausta.

3.3.2 yksi näytekappale korvaavan pilaantumista rajoittavan laitteen tyypistä. Kyseiseen näytteeseen on merkittävä selvästi ja pysyvästi hakijan toiminimi tai tavaramerkki ja näytteen kauppanimitys.

3.3.3 lisänäytekappale korvaavan pilaantumista rajoittavan laitteen tyypistä, jos on kyse korvaavasta pilaantumista rajoittavasta laitteesta, joka on tarkoitus asentaa OBD-järjestelmällä varustettuun ajoneuvoon. Kyseiseen näytteeseen on merkittävä selvästi ja pysyvästi hakijan toiminimi tai tavaramerkki ja näytteen kauppanimitys. Sen on oltava huononnettu kohdan 2.7 mukaisesti.

4. HYVÄKSYNTÄ

4.1 Jos tämän säännön perusteella hyväksyttäväksi toimitettu korvaava pilaantumista rajoittava laite täyttää kohdan 5 vaatimukset, sen tyypin korvaavalle pilaantumista rajoittavalle laitteelle annetaan hyväksyntä.

4.2 Alkuperäisille korvaaville pilaantumista rajoittaville laitteille, jotka ovat säännön nro 83 ([1]) liitteen 2 mukaista tyyppiä ja jotka on tarkoitettu asennettavaksi ajoneuvoon, jota asianomaisessa tyyppihyväksyntätodistuksessa tarkoitetaan, ei tarvitse hakea tämän säännön mukaista hyväksyntää, kunhan ne täyttävät kohtien 4.2.1 ja 4.2.2 vaatimukset.

4.2.1 Merkinnät

Alkuperäisissä korvaavissa pilaantumista rajoittavissa laitteissa on oltava ainakin seuraavat tunnistusmerkinnät:

4.2.1.1 ajoneuvonvalmistajan nimi tai tavaramerkki

4.2.1.2 alkuperäisen korvaavan pilaantumista rajoittavan laitteen malli ja tunnistenumero, joka on kirjattu kohdassa 4.2.3 mainittuihin tietoihin.

([1]) Säännön nro 83 muutossarjan 06 liite 2 on sen vuoksi oikaistava – säännön nro 83 muutossarjan 07 liitteen 1 kohta 3.2.12.2.1.

4.2.2. Asiakirjat

Alkuperäisten korvaavien pilaantumista rajoittavien laitteiden mukana on toimitettava seuraavat tiedot:

4.2.2.1 ajoneuvonvalmistajan nimi tai tavaramerkki

4.2.2.2 alkuperäisen korvaavan pilaantumista rajoittavan laitteen merkki ja tunnistenumero, joka on kirjattu kohdassa 4.2.3 mainittuihin tietoihin.

4.2.2.3 luettelo ajoneuvoista, joihin alkuperäinen korvaava pilaantumista rajoittava laite soveltuu säännön nro 83 ([1]) liitteen 2 mukaisesti, sekä tarvittaessa merkinnät, joista käy ilmi, soveltuuko alkuperäinen korvaava pilaantumista rajoittava laite ajoneuvoihin, joissa on OBD-järjestelmä

4.2.2.4 tarvittaessa asennusohjeet.

4.2.2.5 Nämä tiedot esitetään joko

a) alkuperäisen korvaavan pilaantumista rajoittavan laitteen mukana toimitettavassa lehtisessä tai

b) alkuperäisen korvaavan pilaantumista rajoittavan laitteen myyntipakkauksessa tai

c) muulla sopivalla tavalla.

Joka tapauksessa tiedot on aina esitettävä tuoteluettelossa, jonka ajoneuvonvalmistaja toimittaa myyntipisteeseen.

4.2.3 Ajoneuvonvalmistajan on toimitettava tekniselle tutkimuslaitokselle ja/tai hyväksyntäviranomaiselle sähköisessä muodossa tarvittavat tiedot, joiden perusteella voidaan yhdistää osanumerot ja tyyppihyväksyntäasiakirjat.

Mukana on oltava seuraavat tiedot:

a) ajoneuvojen merkit ja tyypit,

b) alkuperäisten korvaavien pilaantumista rajoittavien laitteiden merkit ja tyypit,

c) alkuperäisten korvaavien pilaantumista rajoittavien laitteiden osanumerot,

d) kyseisten ajoneuvotyyppien tyyppihyväksyntänumero.

4.3 Kullekin hyväksytylle korvaavalle pilaantumista rajoittavalle laitteelle on annettava hyväksyntänumero. Hyväksyntänumeron kahdesta ensimmäisestä merkistä (00: nykyisessä muodossa oleva sääntö) käy ilmi muutossarja, joka sisältää ne tärkeät sääntöön tehdyt tekniset muutokset, jotka ovat hyväksynnän myöntämishetkellä viimeisimmät. Sama sopimuspuoli ei saa antaa samaa numeroa muulle korvaavan pilaantumista rajoittavan laitteen tyypille. Sama hyväksyntänumero voi kattaa kyseisen korvaavan pilaantumista rajoittavan laitteen tyypin käytön eri ajoneuvotyypeissä.

4.4 Jos tyyppihyväksynnän hakija voi osoittaa tyyppihyväksyntäviranomaiselle tai tutkimuslaitokselle, että korvaava pilaantumista rajoittava laite on säännön 83 muutossarjan 05 tai myöhemmän muutossarjan liitteen 2 mukaista tyyppiä, tyyppihyväksyntätodistuksen myöntäminen ei edellytä kohdassa 5 esitettyjen vaatimusten täyttymisen tarkistamista.

4.5 Tätä sääntöä soveltaville sopimuspuolille on ilmoitettava tähän sääntöön perustuvasta korvaavan pilaantumista rajoittavan laitteen hyväksynnästä tai hyväksynnän laajentamisesta taikka epäämisestä tämän säännön liitteessä 1 esitetyn mallin mukaisella lomakkeella.

([1]) Säännön nro 83 muutossarjan 06 liite 2 on sen vuoksi oikaistava – säännön nro 83 muutossarjan 07 liitteen 1 kohta 3.2.12.2.1.

4.6 Tämän säännön nojalla hyväksyttyä tyyppiä olevaan korvaavaan pilaantumista rajoittavaan laitteeseen on kiinnitettävä näkyvästi ja hyväksyntälomakkeessa eriteltyyn paikkaan kansainvälinen hyväksyntämerkki, joka koostuu seuraavista:

4.6.1 E-kirjain ja hyväksynnän myöntäneen maan tunnusnumero ([1]), jotka ovat ympyrän sisällä;

4.6.2 tämän säännön numero, R-kirjain, viiva ja hyväksyntänumero kohdassa 4.6.1 tarkoitetun ympyrän oikealla puolella.

4.7 Jos korvaava pilaantumista rajoittava laite on sellaisen pilaantumista rajoittavan laitteen tyypin mukainen, jolle on myönnetty hyväksyntä yhden tai useamman sopimukseen liitetyn säännön perusteella maassa, joka on myöntänyt hyväksynnän tämän säännön perusteella, kohdassa 4.6.1 tarkoitettua tunnusta ei tarvitse toistaa. Tällöin sääntöjen ja hyväksyntien numerot sekä kaikkien niiden sääntöjen lisäsymbolit, joiden perusteella on myönnetty hyväksyntä maassa, joka on myöntänyt hyväksynnän tämän säännön perusteella, on sijoitettava pystysarakkeisiin kohdassa 4.6.1 määritellyn symbolin oikealle puolelle.

4.8 Hyväksyntämerkin on oltava pysyvä ja selvästi luettavissa, kun korvaava pilaantumista rajoittava laite on asennettu auton alle.

4.9 Tämän säännön liitteessä 2 annetaan esimerkkejä hyväksyntämerkeistä.

5. VAATIMUKSET

5.1. Yleiset vaatimukset

5.1.1 Korvaava pilaantumista rajoittava laite on suunniteltava, rakennettava ja pystyttävä asentamaan siten, että ajoneuvo täyttää edelleen niiden sääntöjen vaatimukset, joiden mukainen se alun perin oli, ja että epäpuhtauspäästöjä rajoitetaan tehokkaasti ajoneuvon koko tavanomaisen käyttöiän ajan tavanomaisissa käyttöolosuhteissa.

5.1.2 Korvaava pilaantumista rajoittava laite on asennettava täsmälleen samaan paikkaan kuin alkuperäinen pilaantumista rajoittava laite, eikä mahdollisten happianturien eikä mahdollisten muiden sensorien sijaintia pakosarjassa saa muuttaa.

5.1.3 Jos alkuperäiseen pilaantumista rajoittavaan laitteeseen sisältyy lämpösuojia, korvaavassa laitteessa on oltava vastaavat suojat.

5.1.4 Korvaavan pilaantumista rajoittavan laitteen on oltava kestävä eli sen on oltava suunniteltu ja rakennettu ja se on voitava asentaa niin, että saavutetaan kohtuullinen kestävyys korroosio- ja hapettumisilmiöitä vastaan, joille laite voi altistua ajoneuvon käyttöolosuhteissa.

5.2 Päästöjä koskevat vaatimukset

Sellaisella korvaavan pilaantumista rajoittavan laitteen tyypillä, jolle hyväksyntää haetaan, varustetuille tämän säännön kohdassa 3.3.1 tarkoitetuille ajoneuvoille on suoritettava tyyppi I -testi säännön nro 83 vastaavissa liitteissä kuvailluissa olosuhteissa, jotta korvaavan pilaantumista rajoittavan laitteen suorituskykyä voidaan verrata alkuperäisen korvaavan pilaantumista rajoittavan laitteen suorituskykyyn jäljempänä kuvailtavan menettelyn mukaisesti.

5.2.1 Vertailuperustan määrittäminen

Ajoneuvoihin asennetaan uusi, alkuperäinen pilaantumista rajoittava laite (ks. kohta 3.3.1), joka on ajettava sisään 12 maantieajosyklissä (tyyppi I -testi, osa 2). Tämän esivakautuksen jälkeen ajoneuvot on pidettävä tilassa, jonka lämpötila pysyy suhteellisen vakiona välillä 293–303 °K (20–30 °C). Vakautuksen on kestettävä vähintään kuusi tuntia ja jatkuttava, kunnes moottoriöljyn ja mahdollisen jäähdytysnesteen lämpötila on kyseisen tilan lämpötila 2 K:n tarkkuudella. Tämän jälkeen suoritetaan kolme tyypin I pakokaasutestiä.

([1]) Vuoden 1958 sopimuksen sopimuspuolten tunnusnumerot esitetään ajoneuvojen rakennetta koskevan konsolidoidun päätöslauselman (R.E.3) liitteessä 3, asiakirja TRANS/WP.29/78/Rev.2.

5.2.2 Korvaavan pilaantumista rajoittavan laitteen pakokaasutesti

Testiajoneuvojen alkuperäinen pilaantumista rajoittava laite korvataan korvaavalla pilaantumista rajoittavalla laitteella (ks. kohta 3.3.2), joka on ajettava sisään 12 maantieajosyklissä (tyyppi I -testi, osa 2). Tämän esivakautuksen jälkeen ajoneuvot on pidettävä tilassa, jonka lämpötila pysyy suhteellisen vakiona välillä 293–303 °K (20–30 °C). Vakautuksen on kestettävä vähintään kuusi tuntia ja jatkuttava, kunnes moottoriöljyn ja mahdollisen jäähdytysnesteen lämpötila on kyseisen tilan lämpötila 2 K:n tarkkuudella. Tämän jälkeen suoritetaan kolme tyyppi I -pakokaasutestiä.

5.2.3 Korvaavilla pilaantumista rajoittavilla laitteilla varustettujen ajoneuvojen pilaantumista aiheuttavien aineiden päästöjen arviointi

Alkuperäisellä pilaantumista rajoittavalla laitteella varustettujen testiajoneuvojen on täytettävä ajoneuvojen tyyppihyväksynnän mukaiset raja-arvot mukaan lukien tapauksen mukaan ajoneuvojen tyyppihyväksynnän aikana sovelletut huononemiskertoimet.

Korvaavalla pilaantumista rajoittavalla laitteella varustettujen ajoneuvojen päästöjä koskevat vaatimukset katsotaan täytetyiksi, jos tulokset täyttävät kunkin säännellyn epäpuhtauden (CO, HC, NO_x sekä hiukkasmassa ja hiukkasmäärä) osalta seuraavat edellytykset:

1) $M \leq 0{,}85S + 0{,}4G$

2) $M \leq G$

jossa:

M: Korvaavan pilaantumista rajoittavan laitteen ollessa asennettuna kolmesta tyypin I testistä saatujen yhden epäpuhtauden (CO, HC, NO_x ja hiukkasmassa ja hiukkasmäärä) päästöjen tai kahden epäpuhtauden ($HC + NO_x$) päästöjen summan keskiarvo.

S: Alkuperäisen pilaantumista rajoittavan laitteen ollessa asennettuna kolmesta tyypin I testistä saatujen yhden epäpuhtauden (CO, HC, NO_x ja hiukkasmassa ja hiukkasmäärä) päästöjen tai kahden epäpuhtauden ($HC + NO_x$) päästöjen summan keskiarvo.

G: Yhden epäpuhtauden (CO, HC, NO_x ja hiukkasmassa ja hiukkasmäärä) päästöjen tai kahden epäpuhtauden ($HC + NO_x$) päästöjen summan raja-arvo ajoneuvojen tyyppihyväksynnän mukaisesti

i) tapauksen mukaan jaettuna kohdan 5.4 mukaisesti määritellyillä kertovilla huononemiskertoimilla tai

ii) vähennettynä kohdan 5.4 mukaisesti määritellyillä summaavilla huononemiskertoimilla.

Kun hyväksyntää haetaan saman valmistajan erilaisille ajoneuvotyypeille ja edellyttäen, että kyseisiin erilaisiin ajoneuvotyyppeihin asennetaan samantyyppinen alkuperäinen pilaantumista rajoittava laite, tyyppi I -testi voidaan rajoittaa vähintään kahteen ajoneuvoon, jotka on valittu hyväksynnästä vastaavan tutkimuslaitoksen suostumuksella.

5.2.4 Säännön nro 83 muutossarjan 07 perusteella tyyppihyväksyttyihin ajoneuvoihin asennettavien pilaantumista rajoittavien laitteiden osalta tämän säännön kohdassa 5.2.3 tarkoitettuina säänneltyinä epäpuhtauksina pidetään kaikkia säännön nro 83 muutossarjan 07 kohdassa 5.3.1.4 täsmennettyjä epäpuhtauksia.

5.3 Melutasoa ja ajoneuvon suorituskykyä koskevat vaatimukset

Korvaavan pilaantumista rajoittavan laitteen on täytettävä säännön nro 59 tekniset vaatimukset. Vaihtoehtona säännössä nro 59 määritetylle vastapaineen mittaamiselle ajoneuvon suorituskyky voidaan tarkistaa mittaamalla alustadynamometrillä suurin sallittu teho moottorin enimmäistehoa vastaavalla nopeudella. Säännön nro 85 mukaisissa ulkoilman vertailuolosuhteissa korvaavalle pilaantumista rajoittavalle laitteelle määritetty arvo saa olla enintään 5 prosenttia pienempi kuin alkuperäiselle pilaantumista rajoittavalle laitteelle määritetty arvo.

5.4 Kestävyysvaatimukset

Korvaavan pilaantumista rajoittavan laitteen on oltava säännön nro 83 kohdan 5.3.6 vaatimusten mukainen.

5.4.1 Säännön nro 83 nojalla tyyppihyväksyttyihin ajoneuvoihin asennettavien korvaavien pilaantumista rajoittavien laitteiden osalta kohdassa 5.3.6 määritettyinä kestävyysvaatimuksina ja niihin liittyvinä huononemiskertoimina käytetään niitä, jotka on määritetty säännön nro 83 muutossarjan 07 kohdassa 5.3.6.

5.5 Yhteensopivuutta OBD-järjestelmän kanssa koskevat vaatimukset (sovelletaan vain sellaisiin korvaaviin pilaantumista rajoittaviin laitteisiin, jotka on tarkoitus asentaa OBD-järjestelmällä varustettuihin ajoneuvoihin)

Yhteensopivuus OBD-järjestelmän kanssa on osoitettava vain, jos alkuperäistä pilaantumista rajoittavaa laitetta valvottiin alkuperäisessä kokoonpanossa.

5.5.1 Korvaavan pilaantumista rajoittavan laitteen yhteensopivuus OBD-järjestelmän kanssa on osoitettava käyttämällä säännön nro 83 muutossarjan 05, 06 tai 07 ([1]) liitteen 11 lisäyksessä 1 kuvattuja menettelyjä.

5.5.2 Muihin kuin pilaantumista rajoittavaan laitteeseen sovellettavia säännön nro 83 muutossarjan 05, 06 tai 07 ([1]) liitteen 11 lisäyksen 1 säännöksiä ei sovelleta.

5.5.3 Jälkimarkkinoiden valmistaja saa käyttää samaa esivakautus- ja testimenettelyä kuin alkuperäisen tyyppihyväksynnän aikana käytettiin. Tällöin tyyppihyväksyntäviranomaisten on pyynnöstä ja syrjimättömällä tavalla toimitettava tyyppihyväksyntäilmoituksen lisäys, joka sisältää alkuperäisen laitteen valmistajan käyttämän esivakautussyklin numeron ja tyypin sekä pilaantumista rajoittavan laitteen OBD-järjestelmän testausta varten käytetyn testisyklin tyypin.

5.5.4 Kaikkien muiden OBD-järjestelmän valvomien komponenttien asennuksen ja toiminnan oikeellisuuden varmistamiseksi OBD-järjestelmä ei saa ilmoittaa vioista eikä järjestelmässä saa olla tallennettuja vikakoodeja ennen pilaantumista rajoittavien laitteiden asentamista. Tätä varten voidaan arvioida OBD-järjestelmän tila kohdassa 5.2.1 kuvattujen testien päätyttyä.

5.5.5 Virheindikaattori (ks. säännön nro 83 muutossarjan 05 liitteen 11 kohta 2.5) ei saa aktivoitua, kun ajoneuvoa käytetään kohdan 5.2.2 mukaisesti.

5.5.6 Jos kipinäsytytysmoottorilla varustetun ajoneuvon THC- ja NMHC-päästöt uuden alkuperäisen katalysaattorin tämän säännön kohdan 5.2.1 mukaisessa testissä ylittävät ajoneuvon tyyppihyväksynnän yhteydessä mitatut arvot, kyseinen ero on lisättävä OBD-järjestelmän raja-arvoihin. OBD-järjestelmän raja-arvot esitetään säännön nro 83 liitteen 11 kohdassa 3.3.2.

5.5.7 Tarkistettuja OBD-järjestelmän raja-arvoja sovelletaan OBD-järjestelmän yhteensopivuutta koskevissa testeissä, jotka esitetään tämän säännön kohdissa 5.5–5.5.5. Tämä pätee erityisesti silloin, kun sovelletaan säännön nro 83 liitteen 11 lisäyksen 1 kohdassa 1 sallittua ylitystä.

5.6 Korvaavia jaksoittaisesti regeneroituvia järjestelmiä koskevat vaatimukset

5.6.1 Päästöjä koskevat vaatimukset

5.6.1.1 Sellaisille tämän säännön kohdassa 3.3.1 tarkoitetuille ajoneuvoille, jotka on varustettu hyväksyntäpyynnön kohteena olevaa tyyppiä vastaavalla korvaavalla jaksoittaisesti regeneroituvalla järjestelmällä, suoritetaan säännön nro 83 liitteen 13 kohdassa 3 kuvaillut testit, joissa niiden toimintatehoa verrataan alkuperäisellä jaksoittaisesti regeneroituvalla järjestelmällä varustetun ajoneuvon toimintatehoon.

5.6.2 Vertailuperustan määrittäminen

5.6.2.1 Ajoneuvoon asennetaan uusi alkuperäinen jaksoittaisesti regeneroituva järjestelmä. Tämän järjestelmän päästötaso määritetään säännön nro 83 liitteen 13 kohdan 3 testimenettelyn mukaisesti.

([1]) Sen mukaan, mikä oli voimassa ajoneuvon hyväksynnän aikaan.

5.6.2.2 Hyväksyntäviranomainen saattaa korvaavan osan hyväksynnän hakijan pyynnöstä syrjimättömällä tavalla saataville säännön nro 83 liitteeseen 1 sisältyvän ilmoituslomakkeen kohdissa 3.2.12.2.1.11.1 ja 3.2.12.2.6.4.1 tarkoitetut tiedot kunkin testatun ajoneuvon osalta.

5.6.3 Korvaavan jaksoittaisesti regeneroituvan järjestelmän pakokaasutesti

5.6.3.1 Testiajoneuvojen alkuperäinen jaksoittaisesti regeneroituva järjestelmä korvataan korvaavalla jaksoittaisesti regeneroituvalla järjestelmällä. Tämän järjestelmän päästötaso määritetään säännön nro 83 liitteen 13 kohdan 3 testimenettelyn mukaisesti.

5.6.3.2 Korvaavan jaksoittaisesti regeneroituvan järjestelmän D-kertoimen määrittelemisessä voidaan käyttää mitä tahansa säännön nro 83 liitteen 13 kohdassa 3 esitettyä moottorin testipenkkimenetelmää.

5.6.4 Muut vaatimukset

Korvaaviin jaksoittaisesti regeneroituviin järjestelmiin sovelletaan tämän säännön kohtien 5.2.3, 5.3, 5.4 ja 5.5 vaatimuksia. Kyseisissä kohdissa katalysaattorin on ymmärrettävä tarkoittavan jaksoittaisesti regeneroituvaa järjestelmää.

6. KORVAAVAN PILAANTUMISTA RAJOITTAVAN LAITTEEN MUUTTAMINEN JA HYVÄKSYNNÄN LAAJENTAMINEN

Kaikki korvaavan pilaantumista rajoittavan laitteen tyyppiä koskevat muutokset on ilmoitettava sille tyyppihyväksyntäviranomaiselle, joka on hyväksynyt kyseisen tyypin korvaavan pilaantumista rajoittavan laitteen.

Viranomainen voi tämän jälkeen joko

a) katsoa, ettei tehdyillä muutoksilla todennäköisesti ole havaittavaa kielteistä vaikutusta ja että korvaava pilaantumista rajoittava laite joka tapauksessa edelleen täyttää vaatimukset, tai

b) vaatia uuden testausselosteen joistakin tai kaikista tämän säännön kohdassa 5 kuvatuista testeistä testien suorittamisesta vastaavalta tutkimuslaitokselta.

Hyväksynnän vahvistus tai epääminen, jossa eritellään muutokset, annetaan kohdan 4.3 mukaisella menettelyllä tiedoksi tätä sääntöä soveltaville sopimuspuolille.

Hyväksynnän laajentamisen myöntävän toimivaltaisen viranomaisen on annettava sarjanumero kaikille kyseistä laajentamista koskeville ilmoituslomakkeille.

7. TUOTANNON VAATIMUSTENMUKAISUUS

Tuotannon vaatimustenmukaisuuden testausmenettelyjen on vastattava sopimuksen lisäyksessä 2 (E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.2) vahvistettuja menettelyjä, ja seuraavien vaatimusten on täytyttävä:

7.1 Tämän säännön mukaisesti hyväksytyt korvaavat pilaantumista rajoittavat laitteet on valmistettava siten, että ne vastaavat tämän säännön kohdassa 2.3 määritellyiltä ominaisuuksiltaan hyväksyttyä tyyppiä. Niiden on täytettävä kohdan 5 vaatimukset ja, soveltuvin osin, tässä säännössä määritettyjen testien vaatimukset.

7.2 Hyväksyntäviranomainen voi suorittaa kaikki tässä säännössä määrätyt tarkastukset tai testit. Tämä koskee erityisesti tämän säännön kohdassa 5.2 määritettyjä testejä (päästöjä koskevat vaatimukset). Tässä tapauksessa hyväksynnän haltija voi vaihtoehtoisesti pyytää saada käyttää vertailun perustana tyyppihyväksyntätestien aikana käytettyä korvaavaa pilaantumista rajoittavaa laitetta (tai muuta näytekappaletta, jonka on osoitettu vastaavan hyväksyttyä tyyppiä) eikä alkuperäistä pilaantumista rajoittavaa laitetta. Tutkittavan näytekappaleen avulla mitatut päästöarvot saavat ylittää vertailuun käytetyn näytekappaleen avulla lasketut keskiarvot keskimäärin enintään 15 prosentilla.

8. SEURAAMUKSET VAATIMUSTENMUKAISUUDESTA POIKKEAVASTA TUOTANNOSTA

8.1 Korvaavan pilaantumista rajoittavan laitteen tyypille tämän säännön perusteella myönnetty hyväksyntä voidaan peruuttaa, jos kohdan 7 vaatimukset eivät täyty.

8.2 Jos tätä sääntöä soveltava sopimuspuoli peruuttaa aiemmin myöntämänsä hyväksynnän, sen on ilmoitettava siitä muille tätä sääntöä soveltaville sopimuspuolille tämän säännön liitteessä 1 esitetyn mallin mukaisella lomakkeella.

9. TUOTANNON LOPETTAMINEN

Jos hyväksynnän haltija lopettaa kokonaan tämän säännön perusteella hyväksytyn korvaavan pilaantumista rajoittavan laitteen tyypin valmistamisen, hyväksynnän haltijan on ilmoitettava tästä hyväksynnän myöntäneelle viranomaiselle. Ilmoituksen saatuaan viranomaisen on ilmoitettava asiasta muille tätä sääntöä soveltaville sopimuspuolille tämän säännön liitteessä 1 esitetyn mallin mukaisella lomakkeella.

10. HYVÄKSYNTÄTESTEISTÄ VASTAAVIEN TUTKIMUSLAITOSTEN JA TYYPPIHYVÄKSYNTÄVIRANOMAISTEN NIMET JA OSOITTEET

Tätä sääntöä soveltavien sopimuspuolten on ilmoitettava Yhdistyneiden kansakuntien sihteeristölle hyväksyntätestien suorittamisesta vastaavien tutkimuslaitosten sekä niiden tyyppihyväksyntäviranomaisen nimet ja osoitteet, jotka myöntävät hyväksynnät ja joille lomakkeet todistukseksi muissa maissa myönnetystä hyväksynnästä taikka hyväksynnän laajentamisesta, epäämisestä tai peruuttamisesta on toimitettava.

11. ASIAKIRJAT

11.1 Jokaiseen korvaavaan pilaantumista rajoittavaan laitteeseen on merkittävä pysyvästi valmistajan nimi tai tavaramerkki sekä seuraavat tiedot:

11.1.1 ajoneuvot (mukaan lukien valmistusvuosi), joihin korvaava pilaantumista rajoittava laite on hyväksytty asennettavaksi, ja tapauksen mukaan merkintä, josta käy ilmi, sopiiko korvaava pilaantumista rajoittava laite asennettavaksi sisäisellä valvontajärjestelmällä (OBD-järjestelmällä) varustettuun ajoneuvoon,

11.1.2 tarvittaessa asennusohjeet.

11.2 Nämä tiedot esitetään joko

a) korvaavan pilaantumista rajoittavan laitteen mukana toimitettavassa lehtisessä tai

b) korvaavan pilaantumista rajoittavan laitteen myyntipakkauksessa tai

c) muulla sopivalla tavalla.

Nämä tiedot on joka tapauksessa esitettävä tuoteluettelossa, jonka korvaavien pilaantumista rajoittavien laitteiden valmistaja jakaa myyntipisteisiin.

LISÄYS

Ilmoituslomake nro … korvaavan pilaantumista rajoittavan laitteen tyyppihyväksynnästä

Mahdolliset piirustukset on toimitettava sopivassa mittakaavassa ja riittävän yksityiskohtaisina A4-kokoisina tai siihen kokoon taitettuina. Mahdollisten valokuvien on oltava riittävän yksityiskohtaisia.

Jos järjestelmissä, komponenteissa tai erillisissä teknisissä yksiköissä on elektronisia ohjaustoimintoja, on toimitettava tiedot niiden suoritusarvoista.

1. YLEISTÄ

1.1 Merkki (valmistajan kauppanimi):

1.2 Tyyppi:

1.2.1 Kaupalliset nimet (jos saatavissa):

1.5 Valmistajan nimi ja osoite:

1.7 Komponenttien ja erillisten teknisten yksikköjen tapauksessa E-tyyppihyväksyntämerkin sijainti ja kiinnitystapa:

1.8 Kokoonpanotehtaiden osoitteet

2. LAITTEEN KUVAUS

2.1 Korvaavan pilaantumista rajoittavan laitteen merkki ja tyyppi:

2.2 Korvaavan pilaantumista rajoittavan laitteen piirustukset, joissa näkyvät erityisesti kaikki tämän lisäyksen kohdissa 2.3–2.3.2 mainitut ominaisuudet:

2.3 Kuvaus ajoneuvotyypeistä, joihin korvaava pilaantumista rajoittava laite on tarkoitettu:

2.3.1 Moottorin ja ajoneuvon tyyppejä kuvaavat numerot ja/tai merkit:

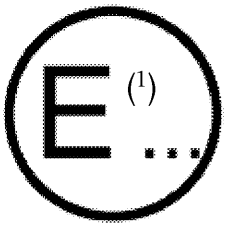
2.3.2 Onko korvaava pilaantumista rajoittava laite tarkoitettu OBD-järjestelmää koskevien vaatimusten mukaiseksi: kyllä/ei (Tarpeeton viivataan yli).

Kuvaus ja piirustukset, joista käy ilmi korvaavan pilaantumista rajoittavan laitteen paikka moottorin pakosarjoihin nähden:

LIITE I

ILMOITUS

(Enimmäiskoko: A4 (210 × 297 mm))



Antaja: Viranomaisen nimi

.....

.....

.....

Aihe: korvaavan pilaantumista rajoittavan laitteen (2) hyväksynnän myöntäminen

hyväksynnän laajentaminen

hyväksynnän epääminen

hyväksynnän peruuttaminen

tuotannon lopettaminen

säännön nro 103 mukaisesti

Hyväksyntänumero: ..... Laajennuksen numero: .....

Laajennuksen syy:

1. Hakijan nimi ja osoite: .....
2. Valmistajan nimi ja osoite: .....
3. Valmistajan kauppanimi tai merkki: .....
4. Korvaavan pilaantumista rajoittavan laitteen tyyppi ja kauppanimitys: .....
5. Tyypin tunniste, jos merkitty: .....

5.1 Merkinnän sijainti: .....

6. Ajoneuvotyypit, joissa pilaantumista rajoittavan laitteen tyyppiä voidaan käyttää korvaavana laitteena: .....
7. Ajoneuvotyypit, joissa korvaavaa pilaantumista rajoittavaa laitetta on testattu: .....

7.1 Onko korvaava pilaantumista rajoittava laite osoittautunut OBD-järjestelmää koskevien vaatimusten mukaiseksi: kyllä/ei (2)

8. Hyväksyntämerkin sijainti ja kiinnitystapa: .....
9. Päivä, jona toimitettu hyväksyttäväksi: .....
10. Hyväksyntätestien suorittamisesta vastaava tutkimuslaitos: .....

10.1 Testausselosteen päiväys: .....

10.2 Testausselosteen numero: .....

11. Hyväksyntä myönnetty/laajennettu/evätty/peruutettu (2) .....
12. Paikka: .....
13. Päiväys: .....

14. Allekirjoitus: .....

15. Tämän ilmoituksen liitteenä on luettelo hyväksynnän myöntäneen hallinnollisen yksikön haltuun annetuista hyväksyntäasiakirjoista, jotka ovat pyynnöstä saatavissa.

([1]) Hyväksynnän myöntäneen / hyväksyntää laajentaneen / hyväksynnän evänneen / hyväksynnän peruuttaneen maan tunnusnumero (ks. säännössä olevat tyyppihyväksyntää koskevat määräykset).

([2]) Tarpeeton viivataan yli.

LIITE 2

ESIMERKKEJÄ HYVÄKSYNTÄMERKEISTÄ

MALLI A

(Ks. tämän säännön kohta 4.6)

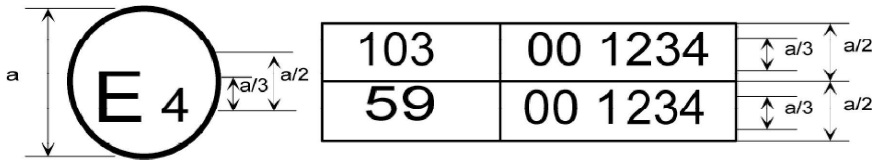


a = vähintään 8 mm

Yllä oleva hyväksyntämerkki, joka on kiinnitetty korvaavan pilaantumista rajoittavan laitteen osaan, osoittaa, että kyseinen tyyppi on hyväksytty Alankomaissa (E 4) säännön nro 103 mukaisesti hyväksyntänumerolla 001234. Hyväksyntänumeron kaksi ensimmäistä numeroa ilmaisevat, että hyväksyntä on myönnetty säännön nro 103 vaatimusten mukaisesti säännön ollessa alkuperäisessä muodossaan.

MALLI B

(Ks. tämän säännön kohta 4.7)



a = vähintään 8 mm

Yllä oleva hyväksyntämerkki, joka on kiinnitetty korvaavan pilaantumista rajoittavan laitteen osaan, osoittaa, että kyseinen tyyppi on hyväksytty Alankomaissa (E 4) sääntöjen nro 103 ja 59 mukaisesti ([1]).

Hyväksyntänumeron kahdesta ensimmäisestä numerosta käy ilmi, että hyväksyntien myöntämispäivänä säännöt nro 103 ja 59 olivat alkuperäisessä muodossaan.

([1]) Toinen numero annetaan ainoastaan esimerkkinä.